

EDWARD DUDLEY HUGHES

Sun, New Moon and Women Shouting
(text by Tom Lowenstein)
for
2 Sopranos, Alto, Tenor, Baritone, Bass

commissioned by Bromsgrove Concerts (Mixing Music)
for *I Fagiolini* with funds made available by West Midlands Arts

In the North Alaskan wilderness for over fifteen hundred years, the people of Tikigaq evolved an intricate system of rites to accompany their hunting. The poet Tom Lowenstein captured the astonishingly rich detail of ancient life in his book *Ancient Land, Sacred Whale*. *Sun, New Moon and Women Shouting* is a setting for six solo voices of a poetic sequence from that book concerning the cataclysmic moment after the winter solstice when the people greet the first sunrise of the year. In this ritual the men are joined by the women on the roofs of their iglus and compete to "catch" the sun. The music reflects the narrative structure of the verse, the arrival of the women with their children, and the recounting of myths by the storytellers.

GLOSSARY

Spelling is in standard Inupiaq (north Alaskan Inuit) but with diacritical marks omitted. The pronunciation of most vowels and consonants is equivalent to the English. But:

Vowels

Short *a* is like *u* in 'cut'.

Short *i* is like *i* in 'pin'.

Short *u* is like *oo* in 'soot'.

Short *u* before *q* or medial *g* is like *o* in 'hot'.

Short *i* before *q* or medial *g* is like *e* in 'wet'.

Long *a*, as in 'aana', is like short *a* but lengthened and stressed.

Long *i*, as in 'ii', is like short *i* but lengthened and stressed.

Long *u*, as in 'avataliguuvaq', is like short *u* but lengthened and stressed.

All diphthongs receive stress, as in *aana*, *inua*, *puiya*, *umialik*.

Consonants

q is a uvular stop, like a *k* pronounced at the back of the throat. The medial *g*, as in 'Tikigaq', is pronounced like a French *r*.

| | |
|---------------------------|--|
| iglu (igloo) | semi-subterranean winter house |
| inua (in-yoo-u) | 1) resident spirit 2) 'human' component in animal soul structure |
| katak (kutuk) | iglu entrance-hole |
| qalgi (kul-gi) | ceremonial house |
| qattaq (kuttuk) | waterpot |
| uiluaqtaq (weel-yawk-tuk) | literally: 'woman who won't take a husband' |
| umialik (oomaylik) | male or female skinboat owner |

(from Tom Lowenstein, *Ancient Land: Sacred Whale*, Bloomsbury 1993)

for I Fagiolini

Sun, New Moon and Women Shouting

Edward Dudley Hughes

$\text{♩} = 152$

Words: Tom Lowenstein

S *ff* *And* the sun sis-ter's

S *ff* *And* *f* the sun *f* sis-ter's

A *ff* *And* the sun sis-ter's

T *ff* *And* the sun sis-ter's

Bar *ff* *And* the sun sis-ter's

B *ff* *And* the sun *mf* sis-ter's

6

S *ff* *p* pre-sence burns *f* sul-len-ly *mp* on

S *mf* pre-sence burns *f* *mp* sul-len-ly on

A *mf* pre-sence burns *f* *mp* sul-len-ly on

T *mf* pre-sence burns *f* *mp* sul-len-ly on

Bar *mf* pre-sence burns *f* *mp* sul-len-ly on

B *mf* pre-sence burns *f* *mp* sul-len-ly on

2

12

S
f Ti-ki-gaq. ff Here she is a--gain mp in win-ter, clam--ber--

S
f Ti-ki-gaq. ff Here she is a--gain mp in win-ter, clam--ber--

A
f Ti-ki-gaq. ff Here she is a--gain mp in win-----

T
f Ti-ki-gaq. ff Here she is a--gain mp in win-----

Bar
f Ti-ki-gaq. ff Here she is a--gain mp in win-

B
f Ti-ki-gaq. ff Here she is a gain mp in win--

18

S
...ing the sea ice, as she climbed in----

S
...ing the sea ice, as she climbed in-----

A
--ter clam-ber--ing the sea ice, as mp she climbed in-----

T
--ter clam-ber--ing the sea ice, as mp she climbed in-----

Bar
---ter clam---ber---ing the sea ice as mp she climbed in-----

B
--ter clam---ber---ing the sea ice as mp she climbed in-----

24

S
--- to the qal-gi, *fff* mu --- ti --- la --- ted, with her

S
--- to the qal-gi, *fff* mu --- ti --- la --- ted, with her

A
--- to the qal-gi, *fff* mu --- ti --- la --- ted, with her

T
--- to the qal-gi, *fff* mu --- ti --- la --- ted, with

Bar
--- to the qal-gi, *fff* mu --- ti --- la --- ted, with

B
--- to the qal-gi, *fff* mu --- ti --- la --- ted, with

30

S
blood and fae --- ces.

S
blood and fae --- ces.

A
blood and fae --- ces.

T
her blood and fae --- ces.

Bar
her blood and fae --- ces.

B
her blood and fae --- ces.

S

S *mf* 'That's Al- in- naq's sis- ter show- ing us her wounds,'

A

T *mp* 'That's Al- in- naq's sis- ter show- ing us her wounds,' 'show- ing us her

Bar *mp* 'That's Al- in- naq's sis- ter show- ing us her wounds,' 'show- ing us her

B *mp* 'That's Al- in- naq's sis- ter show- ing us her wounds,' 'show- ing us her

S *f* the peo- ple say as she glares at the vil- lage *mp* ac- ross the sea- ice.

J *f* the peo- - ple. say, *ff* *mp* the peo- ple say,

A *f* the peo- ple say as she glares at the vil- lage *mp* ac- ross the sea- ice.

T wounds, the peo- ple say, as she glares at the vil- lage *mp* ac- ross the sea- ice.

Bar wounds, the peo- ple say, as she glares at the vil- lage *mp* ac- ross the sea- ice.

B wounds,

43

S
mp Then wo - men

S
mp Then wo - men

A
p Um...ia - - - - liks who have come to greet the sun stand si - - - lent. mp Then wo - men

T
p Um...ia - - - - liks who have come to greet the sun stand si - - - lent. mp Then wo - men

Bar
p Um...ia - - - - liks who have come to greet the sun stand si - - - lent.

B
p Um...ia - - - - liks who have come to greet the sun stand si - - - lent.

46

S
who have give--ven birth come out of their ig--lus. mf They stand on the

S
who have gi -- ven birth come out of their ig..lus. mf They stand on the

A
who have gi -- ven birth come out of their ig..lus. mf They stand on the

T
who have gi -- ven birth come out of their ig..lus. mf They stand

Bar
mf They stand

B
mf They stand

51

S Point with their ba-bies and chil- - - - dren. *f* *mf* When they see the

S Point with their ba-bies and chil- - - - dren. *f* *mf* When they see the

A Point with their ba-bies and chil- - - - dren. *f* *mf* When they see the

T on the Point with their ba-bies and chil- - - - dren. *f* *mf* When they see the

Bar on the Point with their ba-bies and chil- - - - dren. *f*

B on the Point with their ba-bies and chil- - - - dren. *f*

57

S sun rise, they hold up their ba-bies and make their legs run, *ff* in - - - vo - - -

S sun rise, they hold up their ba-bies and make their legs run, *ff* in - - - vo - - -

A sun rise, they hold up their ba-bies and make their legs run, *ff* in - - - vo - - -

T sun rise, they hold up their ba-bies and make their legs run, *ff* in - - - vo - - -

Bar *ff* in - - - vo - - -

B *ff* in - - - vo - - -

65

S - King the sun's en-er-gy, *mp* as though

S - King the sun's en-er-gy, *mp* as though

A - King the sun's en-er-gy, *mp* as though

T - King the sun's en-er-gy, *mp* as though

Bar - King the sun's en-er-gy,

B - King the sun's en-er-gy,

71

S cal-ling to their uil-uaq-taq sis-ter,

S cal-ling to their uil-uaq-taq sis-ter,

A cal-ling to their uil-uaq-taq sis-ter,

T cal-ling to their uil-uaq-taq sis-ter,

Bar

B

Handwritten musical score for measures 78-81. The score is arranged in a system with six staves: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Baritone (Bar), and Bass (B). The lyrics are: *f* 'Look! we too are wo-men! *mp* [Ah] *f* 'Look! we too are

The score for measures 78-81 includes the following details:

- Staff 1 (Soprano):** Lyrics: *f* 'Look! we too are wo-men! *mp* [Ah] *f* 'Look! we too are
- Staff 2 (Alto):** Lyrics: *f* 'Look! we too are
- Staff 3 (Tenor):** No lyrics.
- Staff 4 (Bass):** No lyrics.
- Staff 5 (Baritone):** No lyrics.
- Staff 6 (Bass):** No lyrics.

Measure numbers 78, 79, 80, and 81 are indicated at the top of each staff. The music features various time signatures (3/8, 2/4, 5/8, 7/8) and dynamic markings (*f*, *mp*).

Handwritten musical score for measures 82-85. The score is arranged in a system with six staves: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), Baritone (Bar), and Bass (B). The lyrics are: *f* Look! we too *mp* are wo-men! *f* Look! we too wo-men! *mp* [Ah] *f* Look! *mp* we too are *f* Look! we too are wo-men! *f* Look! we too

The score for measures 82-85 includes the following details:

- Staff 1 (Soprano):** Lyrics: *f* Look! we too *mp* are wo-men! *f* Look! we too
- Staff 2 (Alto):** Lyrics: wo-men! *mp* [Ah] *f* Look! *mp* we too are
- Staff 3 (Tenor):** Lyrics: *f* Look! we too are wo-men! *f* Look! we too
- Staff 4 (Bass):** No lyrics.
- Staff 5 (Baritone):** No lyrics.
- Staff 6 (Bass):** No lyrics.

Measure numbers 82, 83, 84, and 85 are indicated at the top of each staff. The music features various time signatures (3/8, 2/4, 5/8, 7/8) and dynamic markings (*f*, *mp*). There are also triplets and accents marked in the vocal lines.

87

S
are wo--men! *mp* We have hus - - - - -

S
wo--men! *f* Look! *mf* we too are wo...men! We

A
are wo...men! *mf* [Ah]

T

Bar

B

90

S
bands! *mf* We have hus - - - - - bands!

S
too are wo - - - - - men! we too are

A
(Ah) *p* *mf* [Ah] *f* *p*

T

Bar

B

S We have _____ hus - - - - bands!

S _____ wo - - - - men! These

A We _____ too _____ are _____ wo - - - - men!

T _____

Bar _____

B _____

S These are our chil - - - - dren! These

S are our chil - - - - dren! These are our chil - - - - dren!

A *f* We have hus - - - - bands! We have hus - - - - bands!

T _____

Bar _____

B _____

97

S are our chil- - - dren! *mp* These *mf*

S *mp* These are our chil- - - dren! *mf* These are our chil- - -

A We have hus- - - - bands! *ff* *mf* We have hus- - - - bands!

T

Bar Wo-men lift your chil-dren!

B Wo-men lift your chil-dren!

Wo-men lift your chil-dren!

99

S are our chil- - - - -

S - - - - - dren! We have hus- - - - bands

A We have hus- - - - - bands! These are

T Point their legs to day-light! The sun will make them strong!

Bar Point their legs to day-light! The sun will make them strong!

B Point their legs to day-light! The sun will make them strong!

S .. aren! *ff* We have hus- - - - bands!

S — We have hus- - - - bands! These are our chil- - - - dren!

A our chil- - - - dren!

T *mf* Fast run-ners! Good hun-ters! *ff*

Bar *mf* Fast run-ners! Good hun-ters! *ff*

B *mf* Fast run-ners! Good hun-ters! *ff*

S *mp* Wo - men wo - men lift your chil-dren! *f* Point their legs to day-light!

S *mp* Wo - men wo - men lift your chil-dren! *f* Point their legs to day-light!

A *mp* Wo - men wo - men lift your chil-dren! *f* Point their legs to day-light!

T *mp* Wo-men lift your chil-dren! Point their legs to day-light! *f* Wo - men

Bar *mp* Women lift your chil-dren! Point their legs to day-light! *f* Wo - men

B *mp* Wo-men lift your chil-dren! Point their legs to day-light! *f* Wo - men

109

S *f* The *mf* sun will make them strong!

S *f* The *mf* sun will make them strong!

A *f* The *mf* sun will make them strong!

T lift your chil-dren! *mf* The sun will make them strong!

Bar lift your chil-dren! *mf* The sun will make them strong!

B lift your chil-dren! *mf* The sun will make them strong!

112

S *ff* Fast run-ners! Good hun-ters! *pp* Fast run-ners! Good hun-ters!

J *ff* Fast run-ners! Good hun-ters! *pp* Fast run-ners! Good hun-ters!

A *ff* Fast run-ners! Good hun-ters! *pp* Fast run-ners! Good hun-ters!

T *ff* Fast run-ners! Good hun-ters! *pp* Fast run-ners! Good hun-ters!

Bar *ff* Fast run-ners! Good hun-ters! *pp* Fast run-ners! Good hun-ters!

B *ff* Fast run-ners! Good hun-ters! *pp* Fast run-ners! Good hun-ters!

(Pt II) The Spirit of the Moon and Women

1 $\text{♩} = 76$

S *p* Through au - tumn and win - ter, When the

S *p* and frost had scarred the i - glu

A *p* Through au - tumn and

T *p* Through au - tumn *mf* and win - ter

Bar *p* Through au - tumn

B *p* Through au -

3

S *mf* qal - gis were closed and frost had scarred the i - glu mem - brane

S *mf* mem - brane, *pp* wo - men who had seen the new moon ri -

A *mf* win - ter when the qal - gis were

T the *mf* qal - gis were closed *mf* and *mp* frost

Bar and win ter,

B tumn and win

6

S
wo-men who had seen the new moon

S
sing drew its cres-cent on the sky-light,

A
closed, and frost had scarred the ig-lu mem-brane

T
had scarred the ig-lu mem-brane, wo-men

Bar
when the qal-gis

B
ter, when the

9

S
ri-sing drew its cres-cent on the sky-light win-dow.

S
drew its cres-cent on the sky-light win-dow.

A
wo-men who had seen the new moon ri-sing

T
drew its cres-cent on the sky-light win-dow

Bar
and frost had scarred

B
qal-gis were closed and frost

13

p Through au - tumn and win - ter,
mf
pp *f* *p*
mp *p* *mp* *p*
Through au - tumn and win - ter,
when the ice - bergs were closed
mf
mp Through au - tumn and win - ter,
mp when the ice - bergs were closed,
mf *p*
had scarred the ig - lu mem - brane.

17

(more rhythmically)

mf Then wear - ing a new par - ka and
f *mf*
mf Then wear - ing a new par - ka and
f *f* *mf*
mf Then wear - ing a new par - ka and car -
mf Then wear - ing a new par - ka and
f *f* *p*
mf Then wear - ing a new par - ka and

21

S *f* car - ry - ing *p* *mp* her pot of *f* wa - ter, *p* car - ry -

S *f* car - ry - ing *p* *mp* her pot of *f* wa - ter, *p* car - ry -

A *f* ry - ing *mp* her *mf* pot of *f* wa - ter, *p* car - ry -

T *mf* new *mp* par *f* ka *p* um

Bar *f* car - ry - ing *p* *mp* her pot of *f* wa - ter, *f* each wo -

B *f* car - ry - ing *p* *mp* her pot of *f* wa - ter, *f* each wo -

25

S *f* ing her *p* pot of wa ter, *mf* each wo - man um - ia - lik

S *f* ing her *p* pot of wa ter, *mf* each wo - man, each wo -

A *f* ing her pot of wa - ter each *p* wo - man *mf* um - ia - lik came

T *f* ia - lik *mf* of

Bar *p* man um - ia - lik *f* came out *mp* of her *f* ig - lu

B *p* man um - ia - lik *f* came out *mp* of her *f* ig - lu

29

S came out of her ig - lu and
 S man um - ia - lik came out of her ig - lu and stood
 A out of her ig - lu and stood on
 T her ig - lu and stood on
 Bar *mf* out of her ig - lu and stood on the roof of the
 B *mf* out of her ig - lu and stood on the roof of the

34

S stood on the roof on the roof Al -
 S on on the roof to call up to Al -
 A the roof of the ent - rance
 T the roof of the ent - rance
 Bar ent - rance pas - sage and *f* stood on *p* the roof of the ent - rance pas - sage to *f* call up to
 B ent - rance pas - sage and *f* stood on *p* the roof of the ent - rance pas - sage to *f* call up to

40

S i - naq, the moon, soul its in - u - a to call up to Al in - naq the
 S i - naq, the moon soul, its in - u - a to call up to Al in - naq the
 A pas - sage to call, to
 T pas - sage to call, to
 Bar Al-in-naq, the moon soul, its in-u-a. to call up to Al-in-naq, the moonsoul its
 B Al-in-naq, the moon soul, its in-u-a. to call up to Al-in-naq, the moonsoul its

47

S moon soul its in - u - a. *ff* Tat - qim in - u - a, Moon Soul, Al - in - naq! Tat
 S moon soul, its in - u - a. *ff* Tat - qim in - u - a, Moon Soul, Al - in - naq!
 A call
 T call
 Bar in - u - a.
 B in - u - a.

52

S qim in - u - a, Moon Soul Al - in - naql'

S Tat - qim in - u - a, Moon Soul Al - in - naql'

A *mf* the wo - men shout - ed. They raised their pots four

T *mf* the wo - men shout - ed. They raised their pots four

Bar *mf* the wo - men shout - ed. They raised their pots four

B *mf* the wo - men shout - ed. They raised their pots four

55

S *f* Al in - naql' Al - in - naql'

S *f* Al in - naql' Al in - naql'

A times to the sky hole, *f* rais - ing their pots to the Moon Spi - rit's ig - lu,

T times to the sky - hole, *f* rais - ing their pots to the Moon Spi - rit's ig - lu,

Bar times to the sky - hole, *f* rais - ing their pots to the Moon Spi - rit's ig - lu,

B times to the sky - hole, *f* rais - ing their pots to the Moon Spi - rit's ig - lu,

58

Soprano: *ff* Al - in - naq! Drop whales in my qat - taq! Ag - vaa - quk tu - na I

Alto: *ff* Al - in - naq! Drop whales in my qat - taq! Ag - vaa - quk - tu - na: I

Instrumental staves: A, T, Bar, B

63

Soprano: want to catch a whale! *f p ff*

Alto: want to catch a whale! *f p ff*

Instrumental staves: A, T, Bar, B

66

S *pp* A whale's shoul - der blade — co - vers the kat - tak in Al - in - naq's ig -

S *pp* A whale's shoul - der blade — co - vers the kat - tak in Al - in - naq's — ig -

A *pp* whale's shoul - der blade co - vers the kat - tak in Al - in - naq's ig - lu.

T *pp* whale's shoul - der blade — co - vers the kat - tak in Al - in - naq's ig - lu.

Bar *pp* whale's shoul - der blade — co - vers the ka - tak in Al - in - naq's ig - lu.

B

73

S lu. Eve - ry day, he moves the shoul - der just a lit - tle.

S lu. Eve - ry day, he moves the shoul - der just a lit - tle.

A Eve - ry day he moves the shoul - der just a

T Eve - ry day he moves the shoul - der just a

Bar Eve - ry day he moves the shoul - der moves the shoul - der just a lit - tle. As

B

Eve - ry day he moves the shoul - der moves the shoul - der just a lit - tle. As

81

S As the whale bone moves, the kat-tak op - ens and the moon in crea - ses. *mf* It's

S As the whale bone moves, the kat-tak op - ens and the moon in - crea - ses. *mf* It's

A lit - tle, whale - bone, ka - taq op - ens and the moon in - crea - ses. *mf*

T lit - tle, whale - bone, ka - taq op - ens and the moon in - crea - ses. *mf*

Bar the whale - bone moves the ka - taq op - ens and the moon in - crea - ses. *mf*

B the whale - bone moves the ka - taq op - ens and the moon in - crea - ses. *mf*

91

S full moon when the kat - tak is o - pen. *pp*

S full moon when the kat - tak is o - pen. *pp*

A full moon when the ka - tak is o - pen. *pp*

T full moon when the ka - tak is o - pen. *pp*

Bar full moon when the ka - tak is o - pen. *pp*

B full moon when the ka - tak is o - pen. *pp*

(Pt III) [Samaruna and Asatchaq]

1 $\text{♩} = 80$

S *f* The wo-men raise their qat-taqs and the fea-thers lift them high-er. When

S *f* The wo-men raise their qat-taqs and the fea-thers lift them high-er. When

A *f* When

T

Bar

B

4

S *f* some - one's qat - taq *p* *ff* reach - es the moon's kat-tak *mf* the

S *f* some - one's qat - taq *p* *ff* reach - es the moon's kat - tak *mf* the

A *mf* some - one's qat - taq *mf* the

T

Bar

B

7

Musical score for system 7, measures 7-8. The score includes vocal parts for Soprano (S), Alto (A), and Tenor (T), and piano parts for Baritone (Bar) and Bass (B). The lyrics are: "wa - ter in her qat - taq fills its ka - tak. Then the". The music is in 4/4 time. Dynamics include *f* (forte). A large blue watermark "Preview File Only" is overlaid diagonally across the page.

9

Musical score for system 9, measures 9-10. The score includes vocal parts for Soprano (S), Alto (A), and Tenor (T), and piano parts for Baritone (Bar) and Bass (B). The lyrics are: "moon drops a whale through his ka - tak to her qat - taq. the moon qat - taq.". The music is in 4/4 time. A large blue watermark "Preview File Only" is overlaid diagonally across the page.

11

S

S

A

T

Bar

B

f My mother caught whales that *sf* way. *f* Al - in - naq dropped *p* them *f* in her

f My mother caught whales that *sf* way. *f* Al - in - naq dropped *p* them *f* in her

15

S

S

A

T

Bar

B

qat - taq. *p* *mf* They were whale souls, made of *f* burnt oil.

qat - taq. *p* *mf* They were whale souls made of *f* burnt oil.

mf My mo - ther caught whales that way. *f*

18

mf
That's how Ra-ven Man was made, — The old — wo man made him out of

mf
That's how Ra-ven Man was made, The old — wo man made — him out of

Bar

B

22

burnt oil from the bot-tom of her oil lamp.

burnt oil from the bot-tom of her oil lamp.

mf
Af - ter my mo-ther called on — Al - in - naq

mf
Af - ter my mo - ther called on

mf
Af - ter my mo - ther called on

26

S

S

A

T

Bar

B

she found — small whales, black ones, *mp* in the wa-ter of her qat-taq.

Al-in-naq — she found small whales, black ones, *mp* in the wa-ter of her qat-taq.

Al-in-naq she found small whales, black ones, *mp* in the wa-ter of her qat-taq.

29

S

S

A

T

Bar

B

mf She kept them all win-ter, in the wa-ter of her qat-taq, *f* by the

mf She kept them all win-ter, in the wa-ter of her qat-taq, *f* by the

mf She kept them all win-ter, in the wa-ter of her qat-taq, *f* by the

32

S

S

A

T

oil lamp. When Al - in - naq sent her whale souls, she and my fa - ther

Bar

oil lamp.

B

oil lamp. When Al - in - naq sent her whale souls, she and my fa - ther

35

S

S

A

T

mp al - ways caught a whale next spring.

Bar

B

mp al - ways caught a whale next spring.

f But some wo-men ——— can't reach

f But some wo-men ——— can't teach

38

Musical score for measures 38-41. The score is for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and Baritone (Bar). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "A - lin naq's ig - lu. They don't have the pow - er. These". Dynamics include *p* and *f*. The Soprano and Alto parts have identical lyrics. The Tenor and Bass parts have rests. The Baritone part has a rest in the first measure and a note in the fourth measure.

42

Musical score for measures 42-45. The score is for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and Baritone (Bar). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "wo - men get nothing. Their qat - taqs stay emp - ty. And some — ask Al - in - naq — for". Dynamics include *mp*. The Soprano and Alto parts have identical lyrics. The Tenor part has the lyrics "don't have the pow - er Their qat - taqs stay emp - ty." The Bass and Baritone parts have rests.

65

S *mp* Out - side, he keeps seals, *mf* whales and wal-rus. *mp* They're on a qat-taq
 S *mp* Out - side, he keeps seals, whales and wal-rus. They're on a qat-taq
 A *mp* Out - side, he keeps seals, whales and wal-rus. They're in a qat-taq by
 T *mp* Out - side, he keeps seals, whales and wal-rus. They're in a qat-taq
 Bar *mp* Out - side, he keeps seals, whales and wal-rus. They're in a qat-taq
 B *mp* Out - side, he keeps seals, whales and wal - rus. They're in a qat-taq

73

S by his ig - lu. *mf* When a wo - man asks him for a whale,
 S by his ig - lu. *mf* When a wo - man asks him for a whale,
 A his ig - lu. *mf* When a wo - man asks him for a whale,
 T by his ig - lu. *mf* When a wo - man asks him for a whale,
 Bar by his ig - lu. *mf* When a wo - man asks him for a whale,
 B by his ig - lu. *mf* When a wo - man asks him for a whale,

80

S He — picks one from the qattaq by his ig-lu and drops it

S *f* He — picks one from the qattaq by his ig-lu and

A He — picks one from the qat-taq by his

T *f* He — picks one from the qat-taq by

Bar *f* He — picks one from the

B *f* He — picks

86

S in the wa - ter of her qat-taq.

S drops it in the wa - ter of her qat-taq.

A ig-lu and drops it in the wa - ter of her qat-taq.

T his ig-lu and drops it in the wa - ter of her qat-taq.

Bar qat-taq by his ig-lu and drops it in the wa-ter of her qat-taq.

B one from the qat-taq by his ig-lu and drops it in the wa-ter of her qat-taq.

95

S *p* And drops it in the wa - ter of her *f* qat - taq.
 S *p* And drops it in the wa - ter of her *f* qat - taq.
 A *p* And drops it in the wa - ter of her *f* qat - taq.
 T *p* And drops in the wa - ter of her *f* qat - taq.
 Bar *p* And drops in water of her *f* qat - taq.
 B *p* And drops it in water of her *f* qat - taq.

103

S *mp* In - side his ig - lu to one side, Al - in - naq keeps car - i - bou and all the
 S *mp* In - side his ig - lu to one side, Al - in - naq keeps car - i - bou and all the
 A *mp* In - side his ig - lu to one side, Al - in - naq keeps car - i - bou and all the
 T *mp* In - side his ig - lu to one side, Al - in - naq keeps car - i - bou and all the
 Bar *mp* In - side his ig - lu to one side, Al - in - naq keeps car - i - bou and all the
 B *mp* In - side his ig - lu to one side, Al - in - naq keeps car - i - bou and all the

111

S land game. *p* On the oth-er *f* side are life *f* souls

S land game. *p* On, On the oth - er side are life *f* souls

A land game. *p* On, On the oth - er side are life *f* souls

T land game. *p* On, On the oth - er side are life *f* souls

Bar land game. *p* On the oth-er *f* side are life *f* souls

B land game. *p* On the oth-er *f* side are life *f* souls

118

S *pp* When some - one is sick and they ask the moon for life.

S *pp* When some - one is sick and they ask the moon for life.

A *pp* When some - one is sick and they ask the moon for life.

T *pp* When some - one is sick and they ask the moon for life.

Bar *pp* When some - one is sick and they ask the moon for life.

B *pp* When some - one is sick they ask the moon for life,

124

(with intensity)

S
Al - in - naq drops a soul through their ig - lu sky - light.

A
Al - in - naq drops a soul through their ig - lu sky - light.

T
Al - in - naq drops a soul through their ig - lu sky - light.

Bar
Al - in - naq drops a soul through their ig - lu sky - light.

B
Al - in - naq drops a soul through their ig - lu sky - light.

mp *f* *mp* *p* *pp*

132

S
mf They get well a - gain. *ppp* They get well a - gain.

S
mf They get well a - gain. *ppp* They get well a - gain.

A
mf They get well a - gain. *ppp* They get well a - gain.

T
mf They get well a - gain. *ppp* They get well a - gain.

Bar
mf They get well a - gain. *ppp* They get well a - gain.

B
mf They get well a - gain. *ppp* They get well a - gain.